



EMBARGADO: Para su publicación en todos los medios el miércoles, 30 de abril, 2003

CONTACTO: Abby Cook, 415/291-4436 o
Victoria Pike Bond, 415/291-4412

To see this press release in English, please visit our web page:
<http://www.ppic.org/main/pressreleaseindex.asp>

ENCUESTA ESPECIAL DEL VALLE CENTRAL

LA ANGUSTIA POR LA CONTAMINACION DEL AIRE SE ASIENTA SOBRE EL VALLE CENTRAL

Inquietudes respecto al crecimiento, el punto principal cuando los habitantes piensan en el futuro, pero sin ninguna respuesta clara en cuanto a soluciones

SAN FRANCISCO, California, 30 de abril de 2003, — ¿Lucha el Valle Central con los demonios del condado de L.A.? La región sobrepasa a Los Ángeles por primera vez en la medida de preocupación pública por la contaminación del aire, según una nueva encuesta publicada hoy por el Instituto de Asuntos Públicos de California (PPIC) y el Great Valley Center. Esta preocupación puede reflejar el hecho de que en la actualidad casi 4 de cada 10 habitantes del Valle Central dice que ellos o algún familiar padecen de problemas respiratorios. Pero incluso una serie de preocupaciones relacionadas al crecimiento y las tenebrosas perspectivas económicas no logran bajar el ánimo general de los habitantes respecto a sus comunidades.

La encuesta a gran escala de opinión pública de los 19 condados del Valle Central halla que los asuntos relacionados al crecimiento encabezan la lista cuando se les pide a los habitantes que nombren los asuntos más importantes a los que se enfrenta la región. La contaminación del aire, y la contaminación en general (16%) son mencionadas con la mayor frecuencia, seguidas de la calidad y la cantidad de agua disponible (14%), el empleo y la economía (11%), el crecimiento de la población y la urbanización (8%), y el crimen y las pandillas (7%).

Por lo general, un 75 por ciento de los habitantes del Valle Central dice que la contaminación del aire es un gran problema (41%), o algo problemático (34%) en su zona de la región, cifra que ha crecido de un 67% en 2002. En una encuesta de Marzo de 2003, el 37 por ciento de los habitantes del condado de Los Ángeles dijo que la contaminación del aire era un gran problema en su área. De acuerdo con los patrones de calidad del aire, los habitantes de South San Joaquin (56%) tienen más probabilidad que los habitantes de otras zonas del Valle de ver la contaminación del aire como un gran problema.

“El hecho de que los habitantes del Valle Central estén más preocupados por la contaminación del aire que las personas del condado de L.A., que ha sido el ejemplo del aire contaminado por tantos años, es bastante asombroso,” comenta el Director de la Encuesta Estatal de PPIC Mark Baldassare. “Pero este problema está afectando muy directamente a muchos habitantes del Valle Central.” De hecho, el 63 por ciento dice que la amenaza a la salud creada por la contaminación del aire es muy grave (26%), o algo grave (37%) en su zona del Valle. Y un 37 por ciento dice que ellos (10%) o algún familiar cercano (20%), o ambos (7%) padecen de asma o de otros problemas respiratorios. En los hogares con niños menores de 18 años, la cifra se eleva a un 41 por ciento.

¿Están dispuestos los habitantes a tomar medidas para lidiar con sus preocupaciones sobre la calidad del aire? La mitad (51%) dice que está dispuesta a usar transportes públicos con más frecuencia, aunque esto sea menos conveniente que manejar. Además, un 79 por ciento de los habitantes – y un 77 por ciento de los propietarios de vehículos SUV – dice que está dispuesto a manejar un vehículo que use

combustible de forma más eficiente y de emisiones bajas, aunque no sea su tipo de vehículo preferido. Pero, mientras los habitantes parecen dispuestos a realizar cambios en su estilo de vida que contribuirían a reducir la contaminación del aire, le brindan menos apoyo a los esfuerzos del gobierno que podrían lograr mayores efectos. Aunque el 59 por ciento dice estar a favor de regulaciones más severas para actividades agrícolas que podrían contaminar el aire, el apoyo disminuye al 44 por ciento si esas regulaciones causarían aumentos en los costos para los negocios del Valle. De igual forma, el fuerte apoyo (66%) para las regulaciones federales respecto a la contaminación del aire cae drásticamente (a un 39%) si esas regulaciones perjudicaran la economía local. Solo un 11 por ciento de los habitantes del Valle Central piensa que el gobierno federal debería tener la responsabilidad principal de fijar los criterios de calidad de aire en la región.

Una economía débil no puede apagar el espíritu de la comunidad

El apoyo disminuido a las regulaciones de la contaminación del aire que podrían interferir con la actividad económica, refleja una creciente intranquilidad por las condiciones y oportunidades económicas en el Valle Central. Sólo un 35 por ciento de los habitantes califica la economía de la región como excelente o buena – en descenso de un 45 por ciento en 2002. Aunque los habitantes de todas las partes del Valle perciben un empeoramiento en la economía, el pesimismo es más evidente en el área Sacramento Metro, donde el porcentaje de habitantes que califica la economía de excelente o buena ha bajado 19 puntos (del 58% al 39%). Casi la mitad (44%) de los habitantes del Valle en la actualidad cree que su zona de la región atraviesa una recesión económica, y más esperan malos tiempos económicos (48%) que buenos tiempos (41%) en el próximo año. Cuarenta y cinco por ciento también ve la falta de oportunidades de trabajos con buenos sueldos como un gran problema en su zona del Valle hoy en día, en aumento de un 42 por ciento en 2002 y un 35 por ciento en 2001.

A pesar del pesimismo económico, más de la mitad (58%) de todos los habitantes hoy en día dice que el Valle Central va por buen camino, estadística similar (55%) a la de hace un año. ¿A qué se debe la actitud optimista? Los habitantes permanecen felices con su pedazo del Valle: un 77 por ciento califica sus ciudades o comunidades como excelentes o buenos lugares donde vivir y continúa dando calificaciones positivas a la mayoría de los servicios locales, incluyendo la policía (71%), los parques y las instalaciones recreativas (71%), y las escuelas públicas (56%).

Las actitudes respecto al agua son fluidas

De forma similar a hace un año, la mitad (54%) de todos los habitantes del Valle Central dice que la calidad del agua es al menos algo problemática. Pero la preocupación por la cantidad de agua disponible ha crecido: un 47 por ciento cree que es al menos algo problemática, cifra que aumentó del 37 por ciento en 2002. Paradójicamente, más habitantes hoy que hace un año (52% vs. 39%) también predicen que la cantidad de agua disponible en su zona del Valle Central si será adecuada para satisfacer las necesidades de su zona durante la próxima década.

En otro cambio, más habitantes hoy están a favor de fomentar la conservación (57% vs. 46% en 2002) en lugar de construir nuevos embalses y represas (34% vs. 41%). De hecho, un 55% apoya la instalación de contadores de agua en residencias y edificios comerciales como forma de fomentar la conservación. Por lo general, los habitantes creen que las granjas (ranchos) y la agricultura (39%) deberían recibir mayor prioridad en los esfuerzos de planificación del agua que los hogares y los residentes (29%) o la protección medio-ambiental(22%).

2025: Síntomas de crecimiento, oscuro panorama

Mientras un 31 por ciento de los habitantes del Valle Central ve el crecimiento de la población y la urbanización como un gran problema en la actualidad, estos asuntos dominan su visión del futuro. En efecto, más habitantes (22%) dicen que el crecimiento de la población y la urbanización serán el asunto

más importante al que se enfrentará el Valle Central en 2025, seguido de las inquietudes que esto conlleva: la contaminación (16%) y el agua (12%). Los habitantes no tienen dudas acerca de los efectos del crecimiento de la población durante las dos próximas décadas: un 57 por ciento dice que será algo malo para ellos y sus familias. Y por ello no se sienten seguros de lo que les depara el futuro, con cifras similares que esperan que el Valle sea un lugar mejor (38%) y peor (38%) donde vivir en 2025, y un 19 por ciento que no prevé ningún cambio. Esta ambigüedad también se ve reflejada de alguna forma en las prioridades para la futura urbanización de los habitantes del Valle:

- **Infraestructura:** Las instalaciones escolares (48%) son la principal prioridad para los fondos públicos, seguidas de los sistemas del agua (19%) y los transportes de superficie (14%). La mayoría de habitantes ve a UC Merced (79%) y un sistema de tren de alta velocidad propuesto (69%) como importantes para la vitalidad económica del Valle Central.
- **Vivienda:** A pesar de su consternación por el crecimiento, muchos habitantes (57%) dicen que la nueva urbanización se debe concentrar en construir vecindarios con casas unifamiliares y no adosadas, en vez de con viviendas adosadas que conservarían terreno y preservarían los espacios abiertos (35%). Sin embargo, también prefieren que se construyan nuevas viviendas en zonas ya urbanizadas (68%) más que en zonas sin urbanizar (26%).
- **Viajar al trabajo:** Muchos habitantes del Valle Central dicen que las nuevas viviendas se deberían construir cerca de los transportes públicos (63%) y de lugares de trabajo existentes (59%).

“Las personas en el Valle son muy orientadas a la vida en comunidad, pero hay una conciencia creciente de los retos a nivel regional que precisan que se logre un consenso que abarque comunidades, ciudades y condados,” dice Carol Whiteside, Presidente del Great Valley Center. “Si hacemos esto bien, el futuro será mucho mejor.” A pesar del hecho de que un 71 por ciento de los habitantes del Valle Central se identifica como residente de una ciudad, más que de un condado (7%) o de una región (13%), un 84 por ciento también cree que los gobiernos locales deberían trabajar juntos para desarrollar un plan regional común. Sin embargo, siguen prefiriendo tener algo de control en las urnas: un 73 por ciento dice que los votantes locales, más que los oficiales electos locales (24%), deberían tomar las decisiones respecto a los asuntos importantes.

Otros hallazgos importantes

- **Crisis del presupuesto estatal** — Página 7
La mayoría de los habitantes del Valle Central (87%) está muy preocupada (59%) o algo preocupada (28%) de que el déficit del presupuesto estatal tenga como consecuencia reducciones en los servicios públicos locales. Cuando se les pide que pongan en orden de prioridad el gasto estatal, los habitantes escogen la educación de K-12 (56%) y los servicios de salud y bienestar social (21%).
- **Aumentar los impuestos locales** — Página 8
A pesar del firme apoyo a la educación, un 53 por ciento de habitantes dice que se opondría a aumentar los impuestos locales para financiar su distrito escolar local. Sin embargo, un 55 por ciento apoyaría aumentar un centavo los impuestos locales sobre las ventas para servicios municipales, incluyendo policía, parques y bibliotecas; un 66 por ciento aumentaría medio centavo el impuesto local sobre las ventas para proyectos de transporte, incluyendo transportes públicos.
- **Transporte y viajes al trabajo** — Página 5
Mientras los habitantes del Valle Central expresan serias inquietudes acerca de las carreteras y el tránsito en general – 41 por ciento considera que la congestión de tráfico en las carreteras y autopistas principales es un problema serio en su zona – la mayoría de los habitantes con empleo manejan solos hasta su lugar de trabajo (72%) y dicen que se sienten satisfechos con sus viajes diarios al trabajo (85%). A pesar de su dependencia en los autos, los habitantes identifican tanto al sistema de autobuses públicos como a las carreteras (18% cada uno) como la principal prioridad para los fondos destinados a transportes.

- **Calificaciones de gobiernos locales** — Página 18

Más habitantes del Valle Central dicen que el gobierno de su ciudad está haciendo un mejor trabajo (excelente o bueno) que el gobierno de su condado a la hora de resolver problemas locales (44% a 39%). Una mayoría de habitantes (55%) piensa que los oficiales del gobierno local le prestan al menos un poco de atención a lo que el público opina al tomar decisiones respecto a los asuntos, pero sólo un 13 por ciento cree que le prestan mucha atención.

Acerca de la encuesta

La Encuesta del Valle Central – una colaboración en curso del Instituto de Asuntos Públicos de California (PPIC) y el Great Valley Center- es una edición especial de la Encuesta Estatal de PPIC. El propósito de la Encuesta Estatal de PPIC es desarrollar un perfil a fondo (sin propugnación alguna) de las actitudes políticas, sociales y económicas y de las preferencias en cuanto a asuntos públicos de los habitantes del Valle Central. Encuestas previas del Valle Central se llevaron a cabo en 1999, 2001 y 2002 por PPIC. Los resultados de la encuesta actual se basan en una encuesta telefónica a 2.000 adultos habitantes de los 19 condados que conforman la región del Valle Central, que fueron entrevistados entre el 10 y el 21 de abril de 2003. Las entrevistas fueron realizadas en inglés y en español. El margen de error para la muestra total es de +/- 2%. Para obtener más información sobre la metodología de la encuesta, vea la página 19 del reporte.

Mark Baldassare es el director de investigación de PPIC, donde también ocupa la presidencia de Asuntos Públicos Arjay y Frances Fearing Miller. Es el fundador y director de la Encuesta Estatal de PPIC. Su libro más reciente, *A California State of Mind: The Conflicted Voter in Changing World*, se puede obtener en www.ppic.org.

PPIC es una entidad privada y sin fines lucrativos dedicada a mejorar la política pública a través de investigación objetiva, no-partidista acerca de los asuntos económicos, sociales y políticos que afectan a los californianos. El instituto fue creado en 1994 con una donación de William R. Hewlett. El Great Valley Center es una organización privada y sin fines lucrativos que fomenta el bienestar económico, social y ambiental del Valle Central de California.